

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 93 (1984)  
**Heft:** 5

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

No 5 15 juillet 1984



LA CROIX-ROUGE + SUISSE

Con inserto in lingua italiana





*Vous savez  
ce que vous achetez.*

La nouvelle Jetta constitue, de bout en bout, une classe à part! Par sa ligne moderne, dynamique. Par sa technique, nouvelle sous bien des rapports, entièrement axée sur la sécurité, le confort et l'économie. Et par son **coffre, le plus grand pour une berline de série: 660 litres et plus de 500 kg de charge utile!**

La nouvelle Jetta existe en plusieurs versions qui se distinguent par leur moteur et par le niveau de leur confort et de leur aménagement: de 54 à 90 ch et de 1300 à 1800 cm<sup>3</sup>, y compris Diesel, Turbo Diesel et la Jetta Carat 1800 de 90 ch.

**Jetta C: fr. 14'400.—**  
1300 cm<sup>3</sup>, 58 ch (43 kW).

**Jetta CL: fr. 15'200.—**  
1300 cm<sup>3</sup>, 58 ch (43 kW).

*Forme nouvelle.  
Technique nouvelle.*

**JETTA**



**Offres épataantes!**  
Consultez votre agent Audi/VW.

Les avantages des voitures de tourisme VW neuves:

- 6 ans de garantie contre la perforation de la carrosserie par la corrosion.
- 2 ans d'assurance voyage AMAG Intertours-Winterthur.
- 1 an de garantie d'usine, sans limitation de kilométrage.
- Valeur de revente élevée, due à la haute qualité VW.

Intéressante offre de leasing:  
téléphone 056/43 91 91



**Importateur officiel des véhicules**  
**Audi et VW**  
**5116 Schinznach-Bad**  
**et les 560 partenaires V.A.G**

Veuillez m'envoyer votre documentation sur le modèle suivant:

Nom \_\_\_\_\_  
adresse: \_\_\_\_\_

NP \_\_\_\_\_  
localité: \_\_\_\_\_

Prière de découper et d'expédier à:  
AMAG, Automobiles et Moteurs SA,  
5116 Schinznach-Bad.

Code: \_\_\_\_\_ No.: 184.1.4.1.f \_\_\_\_\_ RK \_\_\_\_\_

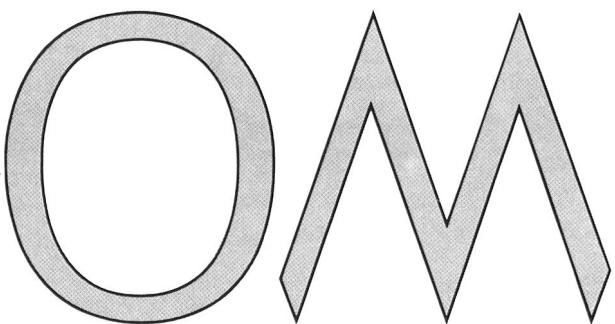
**VW. Une européenne**

**transports  
et voyages  
dans  
le monde  
entier**

**natural**

Natural SA	4002 Bâle	Téléphone 50 77 77
Natural SA	2501 Biel	Téléphone 41 35 11
Natural SA	8022 Zurich	Téléphone 211 06 90
Natural SA	1211 Genève	Téléphone 43 66 00

Buchs, Lausanne, La Chaux-de-Fonds, St-Gall, Chiasso

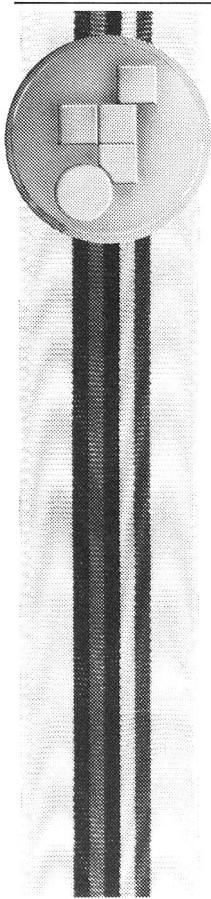


**Laboratoires OM Genève**

**plus de 40 ans  
au service de la médecine**



*La préférée*



**Une médaille  
Huguenin!**

La plus belle récompense  
pour ceux qui se mettent  
en valeur.

Pour donner du relief à un succès,  
à une victoire; rien ne remplace  
le prestige d'une belle  
médaille Huguenin.

**Edelste Ehrung  
für Spitzenleistungen.**

Sie adelt den Empfänger  
und würdigt gleichzeitig  
den Spender.



**HUGUENIN MEDAILLEURS SA**  
2400 LE LOCLE Télex 952 324 Tél. (039) 3157 55

**Edition**

Croix-Rouge suisse  
Rainmattstrasse 10, 3001 Berne  
téléphone 031 66 71 11

**Rédaction**

Marianne Tille

Sylva Nova

**Contact**

Ginette Bura

**Prix**

Abonnement annuel Fr. 22.-  
étranger Fr. 28.-, le numéro Fr. 3.-  
Chèques postaux 30-877, Berne

Paraît toutes les six semaines

**Administration et impression**

Vogt-Schild SA  
Dornacherstrasse 39  
CH-4501 Soleure  
téléphone 065 247 247, télex 934 646

**Annonces**

Vogt-Schild SA  
Kanzleistrasse 80, CH-8026 Zurich  
téléphone 01 242 68 68, télex 812 370

# La Croix-Rouge suisse

## Dans ce numéro

- 5 Mariage de raison?  
Deux nouveaux membres corporatifs
- 8 Faire face à la catastrophe
- 10 La santé: un luxe?  
Deux alternatives: soins extra-hospitaliers et médecine préventive
- 14 La politique suisse en matière d'asile et de réfugiés
- 18 Appel de la Croix-Rouge libanaise
- 20 Azione oro vecchio
- 22 Assemblea della SSTS  
Sei nuove monitrici CRS
- 23 Combattiamo la fame
- 24 Lugano: servizio biblioteca  
Bellinzona: insediato nuovo centro di ergoterapia ambulatoriale CRS
- 25 Contact
- 29 Handicapés mentaux profonds et invalides: le point

## Notre couverture

Savoir grimper sur une échelle: pas si évident que ça pour un chien! Les délégués de la Croix-Rouge suisse se sont prononcés à Rorschach sur l'admission en qualité de membres corporatifs de l'Alliance suisse des samaritains et de la Société suisse des chiens de catastrophe (entendez par là Société suisse des *conducteurs* de chiens de catastrophe, tant il nous paraît bizarre que ces braves toutous deviennent un membre corporatif de la Croix-Rouge suisse!)

*Les opinions exprimées par les auteurs des articles signés paraissant dans cette revue ne reflètent pas obligatoirement la position officielle de la Croix-Rouge suisse et n'engagent pas sa responsabilité.*

## Voyages d'agrément ou d'affaires -

### *L'eau potable est une première nécessité*



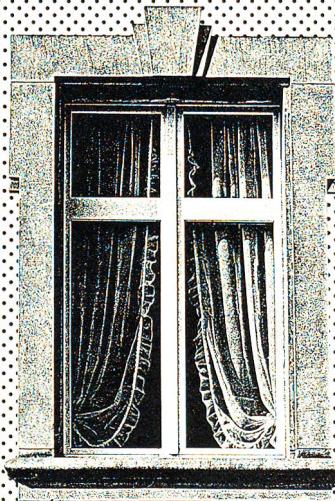
L'eau potable est une exigence primordiale. Le filtre de poche Katadyn, facile à porter, est devenu une «aide» indispensable. Il est désormais: un instrument de voyage pour les tours du monde, les expéditions, les safaris et les campings et un équipement de secours pour les opérations d'aide et de sauvetage.

La méthode de désinfection Katadyn, unique en son genre, élimine les germes de maladies dangereuses; aucun produit chimique n'est employé et l'eau conserve sa teneur en sels et minéraux salubres. Le filtre de poche fournit de l'eau potable partout et instantanément (débit jusqu'à 3/4 l/min. - poids 700 g.).



Katadyn Produits SA, Purification de l'eau

Industriestrasse 27, CH-8304 Wallisellen  
Téléphone 01/830 36 77



Votre intérieur a pris de la valeur... êtes-vous sûr d'être bien assuré?

Nos collaborateurs sont prêts à vous conseiller, rapidement et sans engagement.



**Mobilière Suisse**  
Société d'assurances

**...l'assurance d'être bien assuré**